

Отзыв

Об автореферате диссертации Юй Вэя «Динамика современной финансовой терминологии в русском и китайском языках», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Как свидетельствует содержание автореферата, тема диссертации Юй Вэя «Динамика современной финансовой терминологии в русском и китайском языках» является актуальной и очень важной с точки зрения научно-теоретической значимости, что обусловлено прежде всего возрастающей необходимостью сопоставительных исследований разных уровней систем разноструктурных языков в условиях интенсивно расширяющихся языковых контактов.

Цели и задачи диссертационного исследования Юй Вэя сформулированы четко и корректно и отражают весь комплекс всех решаемых в диссертации научных проблем: тематическое разнообразие финансовых наименований и пути их развития, особенности современных инновационных процессов и неологизации финансовой терминологии русского и китайского языков, сравнительная характеристика структурных разновидностей финансовой лексики и установление характера, типов и уровней семантических связей и отношение между русскими и китайскими финансовыми терминами в переводных русско-китайских словарях, а также исследование места и роли иноязычных заимствований в системе финансовых терминов в русском и китайском языках. Широта и комплексность решаемых в диссертации проблем, по нашему мнению, подчеркивает ее научную значимость.

Отдельно следует отметить объем и достоверность исследованного фактического материала. По нашему убеждению, именно данные переводных русско-китайских словарей позволяют наиболее точно и адекватно исследовать особенности семантических отношений между русскими и китайскими финансовыми терминами. Выявленные в диссертации четыре типа семантической эквивалентности между русскими и китайскими финансовыми терминами, два типа семантических соотношений, а также три уровня гиперогипонимических отношений между русским и китайскими финансовыми наименованиями в переводных словарях являются новыми и имеют важное

научное значение для понимания системных разноуровневых семантических связей двух языков.

Бесспорно, важными и научно значимыми являются новые данные об особенностях освоения разноструктурными русским и китайским языками иноязычных заимствований. Привлечение автором диссертации в качестве дополнительного фактического материала финансовых терминов-неологизмов последнего десятилетия позволило выявить новые тенденции развития номинативного фонда китайского языка, влияющие не только на способы образования новых китайских наименований, но и на иероглифическое китайское письмо.

Выводы и выносимые на защиту положения сформулированы в автореферате четко и корректно, в полной мере отражают научную новизну и значимость диссертации. Приведенные цифровые данные хорошо иллюстрируют подтверждают их достоверность.

Основное содержание диссертации в достаточной степени отражено в девяти публикациях автора.

Сказанное выше позволяет сделать вывод, что диссертация Юй Вэя «Динамика современной финансовой терминологии в русском и китайском языках» является самостоятельным исследованием с высокой степенью научной новизны и значимости, а его автор, безусловно, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

С уважением,
Институт иностранных языков
Юго-восточного Университета Китая
外国语学院
30.04.2025

陶 1/8

Tao Юань